

ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС ВЬЕТНАМА С 1945 ГОДА ПО 1996 ГОД

Хоа Тхи Линь

Аспирантка юридического факультета Воронежского университета, РФ
Преподаватель юридического факультета Тхайбинского университета,
Вьетнам

Аннотация

Законодательный процесс является одним из важных направлений деятельности государства, поскольку закон обладает качеством не только эффективного инструмента государства для управления обществом, но и является важным инструментом для руководства развитием страны. С 1945 г., когда зародилась Демократическая Республика Вьетнам, и до появления Закона о создании нормативно - правовых актов в 1996 г., законодательный процесс Вьетнама изначально формировался и имеет значительные улучшения. Статья посвящена анализу истории становления и развития законодательного процесса Вьетнама посредством конституций и правовых документов в период 1945-1996 гг. с целью дать комментарии и оценки законодательного процесса в этот период.

Ключевые слова: законодательный процесс, конституция, законотворчество.

THE LEGISLATIVE PROCESS OF VIETNAM IN THE PERIOD 1945-1996

Hoа Thi Linh

Postgraduate, Faculty of Law, Voronezh State University, Russia
Lecturer, Faculty of Law, Thai Binh University, Vietnam

Abstract

Law making is one of the most important activities in national governance. Since 1945, when the Democratic Republic of Vietnam was born with the appearance of the Law on promulgation of the 1st legal normative documents in 1996, the law-making process of Vietnam was initially formed and there were significant changes. The article analyzes the history of formation and development of the legislative process of Vietnam through the Constitution and legal documents in the period 1945-1996 in order to make comments and assessments on the legal process of Vietnam law in this period.

Keywords: The legislative process, constitution, legislation.

1. Законодательный процесс с 1945г. до 1959 года

2 сентября 1945 года, на площади Бадинь, Ханой, Председатель Хо Ши Мин зачитал Декларацию независимости. Породил Демократическую Республику Вьетнам (ныне Социалистическая Республика Вьетнам - первое народное государство, созданное народом и для народа в истории вьетнамской нации и в Юго-Восточной Азии - Страна вьетнамского народа, великого национального единства, положив конец феодальной колониальной системе. В последние несколько месяцев 1945 года до начала 1946 года Правительство успешно организовало всеобщие выборы для избрания Парламента, а Председатель государства Хо Ши Мин лично руководил обнародование Конституции 1946 года.

Модель создания законов в этот период строилась на основе модели организации государственного аппарата в соответствии с положениями Конституции 1946 года [1]. Механизм распределения государственной власти в Конституции 1946 года находился под влиянием теории «Разделение властей», поэтому в Конституции присутствовало разделение государственной власти и характерные черты института главы государства: законодательная власть (Статья 23 определит: "Народный парламент ...

принимает законы"); исполнительная власть ("Правительство - высший административный орган всей страны" - Статья 43); судебная власть ("Система народных судов, специализирующихся на рассмотрении уголовных дел").

Национальное собрание в то время, называвшееся Народным парламентом, было высшим органом Демократической Республики Вьетнам. Статья 23 Конституции 1946 года определит: "Народный парламент решает все вопросы, общие для всей страны, принимает законы, голосует по бюджету и ратифицирует договоры, подписанные Правительством с зарубежными странами".

В правовой системе на этом этапе не было четкого разграничения между "нормативно-правовым актом" и "законом". Более того, Национальное собрание издало очень мало законов. При рассмотрении системы правовых актов, обнародованных в период с 1945 г. по 1959 год, Национальное собрание приняла только 5 законов, а именно: Закон о земельной реформе от 4 декабря 1953 года; Закон № 101-SL/L.003 от 20 мая 1957 года о регулировании права на свободу собраний; Закон об организации местного самоуправления от 29 апреля 1958 года; Закон о режиме службы офицеров Вьетнамской народной армии от 31 мая 1958 года. Документы с высокой юридической силой для управления страной в этот период - это в основном документы, изданные Председателем государства в виде Указов.

Более того, не было четкого законодательного процесса, конкретизированного одним нормативно-правовым актом. Некоторые моменты, связанные с законодательным процессом, можно обнаружить при изучении Конституции и ряда других нормативно-правовых актов этого периода.

Соответственно, Правительство является органом, который имеет право "предлагать законопроекты" (Статья 52 Конституции 1946 года). Правительствоственные законопроекты разрабатывает "Судебный совет". Указ Председателя Демократической Республики Вьетнам № 72 от 18 июня 1949 года предусматривает "Создание Судебного совета, которому поручено разрабатывать законопроекты для Вьетнама" (Статья 1) [7]. Судебный совет состоит из 24 членов, работающих в различных сферах, выбранных Председателем Хо Ши Мин. Судебному совету позволено взаимодействовать с судами, государственными учреждениями и корпорациями для сбора документов с целью изучения и исследования.

Законопроект, подготовленный Судебным советом, оценивается Министерством юстиции и затем передается на рассмотрение Правительству. Правительство после рассмотрения представляет в Парламент. Парламент является органом голосования, принимающий законы. Законы, за которые проголосовал Парламент, Председатель должен обнародовать не позднее, чем через 10 дней после получения уведомления. В течение этих 10-ти дней Правительство имеет право потребовать от Парламента повторного пересмотра. Законы, которые все же одобряются Парламентом после пересмотра, обязательно должны быть обнародованы Председателем.

Таким образом, законодательный процесс в период с 1945-1959 годов не был регламентирован одним нормативно-правовым актом и не был полон этапов, как в текущий период.

Этот период можно обобщить, законодательный процесс включает:

- (1) Правительство предлагает разработать законопроект;
- (2) Судебный совет при Министерстве юстиции подготовит законопроект, который Правительство представляет в Парламент;
- (3) Парламент голосует за принятие закона;

(4) Председатель оглашает закон.

В самый тяжелый период вьетнамской революции тот факт, что молодое государство одновременно построило страну на основе демократии и выполняло важную задачу по сохранению территории и обретению полной независимости, быстро создало систему нормативно-правовых актов для управления страной является гордостью.

2. Законодательный процесс в период с 1960 по 1979гг.

В 1959 году, перед новой ситуацией вьетнамской революции, Север получил независимость, а Юг все еще находился под властью империалистов США, страна была временно разделена на два региона, наша Партия и Государство прокомментировали: нужно внести поправки в Конституцию 1946 года, соответствующие новой ситуации и задачам. Появившаяся на свет Конституция 1959 года [\[2\]](#) считается поистине демократической, силой, побуждающей вьетнамский народ активно продвигаться вперед для достижения новых побед.

Как и в предыдущий период, не было ни одного высокоэффективного документа, регулирующего законодательный процесс.

В законодательной сфере высшая власть принадлежит Национальному собранию. Статья 44 Конституции 1959 года гласит: «Национальное собрание является единственным органом законодательной власти Демократической Республики Вьетнам». Национальное собрание имеет право "создавать законы". Также, в соответствии с Конституцией 1959 года Постоянный комитет Национального Собрания является постоянным органом Национального Собрания, избираемым Национальным собранием. Постоянный комитет Национального Собрания имеет право (i) Толковать закон; (ii) Принимать законы и изменять или отменять указы, постановления и директивы Правительственного совета, противоречащие Конституции,

законам и порядкам; изменять или отменять несоответствующие постановления Народных советов провинций, автономных областей и городов с центральным управлением.

Право на представление законопроекта в Национальное собрание принадлежит Председателю и Заместителю Председателя Демократической Республики Вьетнам, Постоянному комитету Национального Собрания, комитетам Национального Собрания, Председателю Постоянного комитета Национального Собрания, депутатам Национального Собрания, Правительственному совету [\[5, ст.15\]](#).

Статистика на основании национальной правовой базы данных показывает, что с 1960г. по 1980 год Национальное собрание издало только 09 законов: Закон об организации народной прокуратуры, Закон об организации Национального Собрания, Закон об организации народного суда, Закон об организации Правительственного совета, Закон о военной службе, Закон о выборах депутатов Национального Собрания, Закон о браке и семье, Закон об организации Народных советов и народных комитетов на всех уровнях, Закон о внесении изменений и дополнений в Закон о военной службе.

В этот период, несмотря на отсутствие отдельного нормативно-правового документа, предусматривающего единый законодательный процесс, но по сравнению с периодом с 1945г. по 1959 годов содержанию законодательного процесса уделялось внимание, каждый этап четко распределял, разграничивал роль государственных органов в законодательном процессе. Законодательный процесс на этом этапе в основном должен пройти через 5 основных этапов: Назначенный орган составляет и представляет законопроект; Комитет по законопроектам рассматривает законопроект; Постоянный комитет Национального Собрания

обсуждает и дает заключения по законопроекту; Национальное собрание обсуждает и утверждает законопроект; Обнародование закона после его утверждения Национальным собранием. Это значительный шаг в процессе обнародования правовых актов во Вьетнаме.

3. Законодательный процесс в период 1980 – 1991 гг.

Весной 1975 года вьетнамский народ одержал полную победу в общем наступлении и восстании, кульминацией которого стала историческая компания Хо Ши Мина. В июле 1976 года Вьетнам был переименован в Социалистическую Республику Вьетнам. Конституция 1980 года [3] родилась, чтобы соответствовать новой ситуации - это Конституция переходного периода к социализму во всей стране.

В Конституции 1980 года впервые было более четкое положение о праве "подачи законопроекта". В этот период право на подачу законопроекта не только ограничено несколькими лицами и агентствами Национального Собрания и правительства, но было предоставлено многим лицам, агентствам и политическим и общественным организациям. Чем больше субъектов имеет право подавать законопроект, тем шире круг вопросов, охватываемых законом.

И ещё не была правового акта, определяющего законодательный процесс. Решение Коммунистической партии Вьетнама 1986 года считается важным поворотным моментом в строительстве и обороне страны.

6 августа 1988 года Государственный совет издал Постановление № 91 /NQ-HDNN8 о Положении о принятии законов и постановлений. Это первый документ с высшей степенью законности Вьетнама, устанавливающий порядок и процедуры законодательного процесса через 42 года после создания Демократической Республики Вьетнам. Положение состоит из 10 глав с 44 статьями, включая основное содержание, такое как: Общие

положения; Подготовка и утверждение планов разработки законов и постановлений; Подача на утверждение Государственного совета постановления и заключение по проекту закона; Организовать сбор мнений людей по проекту закона или постановления; Депутаты Национального Собрания дают заключения по законопроекту перед его внесением на сессию Национального Собрания; Подача законопроекта на сессию Национального Собрания; Организовывать объявления законов и постановлений; Финансирование разработки законов и постановлений.

Законодательный процесс можно резюмировать следующим образом:

Шаг 1. Составление плана разработки законов и постановлений.

Шаг 2. Подготовка законопроекта.

Шаг 3. Проверка законопроекта.

Шаг 4. Комментарии по законопроекту.

Шаг 5. Национальное Собрание обсуждает и утверждает законопроект.

Шаг 6. Опубликование закона.

Обзор законодательного процесса в период 1980-1991 гг. может подтвердить следующие моменты:

Во-первых, в этот период законодательный процесс, хотя и не кодифицированный в правовой документ (есть отдельный свод законов), но регулировался достаточно методично, в 6 этапов, как сейчас.

Во-вторых, Постановление № 91 NQ/HĐNN8 конкретно предусматривает обеспечение лидерства партии в законодательном процессе. Соответственно, председатель Государственного совета обеспечивает консультации Министерства Политики (Политбюро) по проекту закона и постановлению. На сегодняшний день это наиболее конкретный документ по обеспечению лидерства партии в законодательном процессе.

В-третьих, Постановление № 91/NQ/HĐNN8 является единственным документом до и после принятия Закона о нормативно - правовых актах, в котором оговариваются обязанности комитетов по участию на ранней стадии законопроекта. Это положение помогает ускорить разработку и подачу законопроектов, поскольку с самого начала существует соглашение между редакционным органом и проверяющим органом о масштабах и предметах законопроекта.

4. Законодательный процесс с 1992 по 1996гг.

С 1986 по 1992 год всеобъемлющая реформа страны, инициированная 6-м съездом Коммунистической партии Вьетнама, принесла очень важные начальные результаты. Поэтому Национальное Собрание решило внести поправки в Конституцию 1980 года, чтобы соответствовать требованиям нового положения и задачам. Появление на свет Конституции 1992 года [\[4\]](#) продолжало утверждать роль закона в социальном управлении государством: "Государство управляет обществом на основе закона, постоянно укрепляя социалистическое законодательство" (Статья 12). Национальное Собрание - высший представительный орган народа, высший орган государственной власти Социалистической Республики Вьетнам. Национальное собрание - единственный орган, наделенный конституционными и законодательными полномочиями. По сравнению с Конституцией 1980 года, помимо права "составлять Конституцию и вносить поправки в Конституцию, составлять закон и вносить поправки в закон", Национальное собрание также имело право "определять программу создания законов и постановлений". Впервые в Конституции Вьетнама появился термин "законотворческая программа", который показывает, что законотворческий процесс сформировался четкими и методичными шагами.

В период с 1992 по 1996 год разработка и обнародование нормативно-правовых документов регулировались двумя важными документами: Постановлением № 91/NQ-HDNN8 Государственного совета от 6 августа 1988 г.; Циркуляром № 33-ВТ от 10 декабря 1992 г. министра, руководителя правительственного аппарата, о регулировании формы документов и опубликовании документов государственными административными органами.

Позже законотворчество становилось все более важным. Правила по контролю процесса и качества обнародования законов также были завершены, однако все еще были пробелы в этапах законодательного процесса: в процессе создания законов не гарантировался принцип синхронизации, появлялись несоответствия между законодательными актами; правовая система все еще имела устаревшие правила, не соответствующие изменениям в социально-экономическом развитии страны после периода политического обновления (Дой Мой); не были четко определены понятия «закон» и «подзаконный акт», а также когда обнародовать законы и когда обнародовать подзаконные акты; навыки анализа и разработки политики консультативных органов были по-прежнему ограничены; методика составления законов также раскрыло множество недостатков [8]. Для решения этих проблем, а также для повышения качества и эффективности законотворческого процесса, своевременного институционализирования политики, направления партии, соблюдения требований социального управления с помощью закона от 22 ноября 1996 г. 9-ое Национальное собрание приняло Закон о нормативно-правовых актах № 52-L / СТН, состоящий из 10 глав и 87 статей [6]. Это первый правовой документ во Вьетнаме, четко определяющий этапы законодательного

процесса. Согласно Закону 1996 года, законодательный процесс во Вьетнаме состоит из 6 этапов:

Первый этап. Законотворческая программа

Органы, организации и депутаты Национального Собрания имеют право представлять законопроект и направлять запрос на разработку закона в Постоянный комитет Национального Собрания и одновременно в Правительство, четко изъясняя необходимость опубликования акта, определив объект и область регулирования документов, необходимые условия для составления законопроектов; запросы депутатов Национального Собрания касательно законов также направляются в Постоянную комиссию Национального Собрания и в Правительство.

Юридический комитет Национального Собрания принимает на себя основную ответственность и координирует работу Совета этнических меньшинств и других комитетов Национального Собрания в проверке предполагаемой правительством программы законотворчества, законотворческих предложений других органов, организаций, депутатов Национального Собрания, запросов депутатов Национального Собрания. Постоянный комитет Национального Собрания разрабатывает проект законотворческой программы и представляет его на рассмотрение Национальному собранию.

Закон предусматривает, что существует два типа программ по созданию законов и указов, а именно программа по сроку правления Национального Собрания (также известная как пятилетняя программа) и ежегодная программа. Программа законотворчества может быть изменена при необходимых обстоятельствах.

Второй этап. Составление нормативно-правовых документов

Орган или организация, представляющие законопроект, должны создать Редакционный комитет. Составлением законопроекта занимается Редакционный комитет.

Органы, организации и депутаты Национального Собрания, представляющие законопроект, имеют следующие задачи и полномочия: руководить редакционным комитетом и регулярно давать рекомендации по разработке проекта; Требовать от органов, организаций и частных лиц предоставления документов и информации, относящиеся к проекту; Приглашать специалистов для участия в разработке проекта; Рассматривать и принимать решения по предоставлению законопроекта в Национальное Собрание.

Орган, ответственный за составление законов, организывает получение рекомендаций от органов, организаций и частных лиц относительно законопроекта необходимыми способами в зависимости от характера каждого проекта.

Министерство юстиции отвечает за экспертизу законопроектов, которые Правительство должно рассмотреть до принятия решения о предоставлении их в Национальное Собрание и Постоянный комитет Национального Собрания. Это новое правило относительно Постановления 91 NQ/HDNN8.

Правительство рассматривает и коллективно обсуждает законопроекты, представленные Правительством, голосует за большинство для принятия решения о предоставлении законопроекта в Национальное Собрание. В отношении законопроектов, представленных другими органами, организациями или депутатами Национального Собрания, то Правительство несет ответственность за предоставление письменных рекомендаций [\[6, статья 29\]](#).

Третий этап. Экспертиза законопроекта

Перед представлением в Национальное Собрание, в Постоянный комитет Национального Собрания законопроект должен быть рассмотрен Этническим советом и соответствующими комитетами Национального Собрания. В случае, если Постоянный комитет Национального Собрания представляет законопроект, то Национальное собрание назначает проверяющий орган либо создает временный комитет для рассмотрения этого законопроекта. В отношении законопроектов, представленных Этническим советом или комитетами Национального Собрания, то Постоянный комитет Национального Собрания назначает проверяющий орган.

Проверяющий орган проводит экспертизу по всем аспектам законопроекта, включая, помимо прочего, следующее: необходимость принятия закона, объект и область регулирования; Соответствие содержания проекта курсу, руководящим принципам и политике партии, конституционность и легитимность проекта, а также согласованность документа с правовой системой; Соблюдение порядка и последовательности составления; Осуществимость проекта.

Проект может быть рассмотрен один или несколько раз.

Четвертый этап. Постоянный комитет Национального Собрания рассматривает и дает рекомендации по законопроекту

В зависимости от характера и содержания законопроекта Постоянный комитет Национального Собрания может рассматривать и давать рекомендации по законопроекту один или несколько раз.

Порядок рекомендации по законопроекту Постоянной комиссией Национального Собрания следующий: (1) Представители органов, организаций и депутаты Национального Собрания представляют

законопроект, выступают с презентацией проекта и связанными с содержанием проекта вопросами; (2) Представитель проверяющего органа подает отчет об экспертизе; (3) Представители органа, организаций и частные лица, приглашенные на собрание, высказывают свое мнение; (4) Члены Постоянного комитета Национального Собрания проводят обсуждение; (5) Председатель дает заключение.

После получения рекомендаций от Постоянного комитета Национального Собрания органы, организации и депутаты Национального Собрания, представившие проект, несут ответственность за изучение, принятие во внимание рекомендаций и организацию пересмотра проекта. В случае возникновения иных мнений они должны сообщить о них Национальному Собранию для рассмотрения и принятия решения.

Пятый этап. Утверждение законопроекта.

Национальное Собрание может рассматривать законопроект на одной или нескольких сессиях Национального Собрания.

Национальное Собрание рассматривает и утверждает законопроект в следующем порядке: (1) Представители органов, организаций и депутаты Национального Собрания представляют презентацию по законопроекту; (2) Представитель проверяющего органа подает отчет об экспертизе; (3) Национальное собрание обсуждает законопроект на пленарном заседании; (4) Секретариат сессии координирует с проверяющим органом и редакционным органом для сбора мнений депутатов Национального Собрания, планирования пересмотра проекта и подачи отчета в Постоянный комитет Национального Собрания перед его представлением в Национальное собрание. (5) Национальное собрание утверждает законопроект с помощью голосования по каждой статье, каждой главе, прослушивает прочитанный полный текст, затем проводит полное голосование, или прослушивает

прочитанный полный текст, а затем голосует за весь проект один раз. Законопроект считается одобренным, если за него проголосовало более половины от общего числа депутатов Национального Собрания, после чего Председатель Национального Собрания подписывает заверение закона.

В случае, если законопроект не был принят, Национальное Собрание дает рекомендации по вопросам, нуждающиеся в дальнейшем пересмотре, и поручает органам, организациям и депутатам Национального Собрания представление законопроекта, и совместно с проверяющим органом провести его пересмотр в срок, установленный Национальным Собранием.

Шестый этап. Обнародование нормативно-правовых актов

Председатель государства издает приказ об обнародовании закона не позднее пятнадцати дней со дня утверждения закона или постановления.

5. Заключение

Развитие законодательного процесса Вьетнама от рождения Демократической Республики Вьетнам в 1945 г. до введения в действие Закона о создании нормативно - правовых актов в 1996 г. прошло много этапов, соответствующие каждому периоду развития вьетнамской революции. Законодательный процесс постепенно был завершён в виде четких шагов, с распределением и координацией между государственными органами. Особенно с принятием Закона о создании нормативно - правовых актов в 1996 г. можно сказать, что законодательный процесс Вьетнама претерпел значительные изменения. [\[9\]](#)

Изучая процесс разработки правовых документов в соответствии с Законом 1996 года о создании нормативно - правовых актов, можно резюмировать следующие характеристики:

Во-первых, процесс разработки законов был четко и конкретно определен в 6 этапов, которые четко определяют роли, задачи и полномочия

органов и организаций на каждом этапе процесса, а также с указанием сроков и документов для каждого этапа разработки закона.

Во-вторых, впервые четко устанавливались программа по разработке закона, ежегодные указы и сроки правления Национального Собрания, что стало независимым этапом в законодательном процессе. Программа разработки закона, указов связана с правами субъектов, имеющих юридические инициативы и имеющих право представлять законопроекты.

В-третьих, Закон 1996 года о создании нормативно - правовых актов повысил инициативу и чувство ответственности в процессе пересмотра проекта органами, организациями и депутатами Национального Собрания, представляющими законопроект; поощрил критику, чтобы способствовать обеспечению объективности и независимости экспертизы Этническим советом и комитетами Национального Собрания.

В-четвертых, роль и обязанности Правительства в законодательном процессе были более четко прописаны в нормативно-правовых актах.

Закон 1996 г. заложил первую основу для эры профессионализации в законодательном процессе Вьетнама. С тех пор установление законодательного процесса действительно наладилось. С момента появления Закона до конца 1997 года, то есть в течение одного года Национальное собрание утвердило 9 законов [\[10\]](#) (Коммерческий закон, Закон о кредитных организациях, Закон о государственном банке, Закон о налоге на добавленную стоимость, Закон о выборах депутатов Национального Собрания, Поправка к уголовному закону, Закон о налоге на прибыль предприятий, Закон о кооперативах, Закон о государственном бюджете). После опубликования, правовые документы охватили многие области жизни, и качество закона также постоянно повышалось.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ/REFERENCES

1. Конституция Вьетнама 1946 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Hien-phap-1946-Viet-Nam-Dan-Chu-Cong-Hoa-36134.aspx>
2. Конституция Вьетнама 1959 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Hien-phap-1959-Viet-Nam-Dan-Chu-Cong-Hoa-36855.aspx>
3. Конституция Вьетнама 1980 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Hien-phap-1980-Cong-hoa-Xa-hoi-Chu-Nghia-Viet-Nam-36948.aspx>
4. Конституция Вьетнама 1992 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Hien-phap-1992-cong-hoa-xa-hoi-chu-nghia-Viet-nam-38238.aspx>
5. Закон об организации Национального Собрания 1960 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Luat-to-chuc-Quoc-hoi-1960-17-LCT-36861.aspx>
6. Закон о создании нормативно - правовых актов 1996 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Bo-may-hanh-chinh/Luat-Ban-hanh-Van-ban-quy-phan-phap-luat-1996-52-L-CTN-40086.aspx>
7. Указ Председателя Демократической Республики Вьетнам № 72 от 18 июня 1949 года, <https://thuvienphapluat.vn/van-ban/Dich-vu-phap-ly/Sac-lenh-72-SL-lap-Hoi-dong-Tu-luat-36446.aspx>
8. Уонг Чу Лыу, Не которые вопросы теории и практики для обновления законодательного процесса, 1996 - Центр библиотеки, Правовая академия, Министерство юстиции.
9. Фам Хыу Нги, Пути развития права во Вьетнаме с 1945 годп по настоящее время, http://www.hids.hochiminhcity.gov.vn/c/document_library/get_file?uuid=d78928d8-4a81-414f-914c-57a1fa900e24&groupId=13025
10. Ле Минь Там, Строеие и совершенствование правовой система Вьетнама, Издат. Народная полиция, 2003, стр.77